



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 July 2010

Russian  
Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Сорок третья сессия

Краткий отчет о 918-м заседании,  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 1 июля 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Визитсора-Ат ..... (Таиланд)

### Содержание

Возможная дальнейшая работа в области законодательства о несостоятельности  
(продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единый документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания этой сессии.

10-43385X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Возможная дальнейшая работа в области законодательства о несостоятельности**  
(продолжение) (A/CN.9/709; A/CN.9/WG.V/WP.93 и Add. 1–6)

1. **Г-н Тизеберт** (наблюдатель от Бельгии) говорит, что делегация его страны может поддержать предложение Соединенных Штатов Америки (A/CN.9/WG.V/WP.93/Add.1), в частности в отношении определения местонахождения Центра основных интересов (ЦОИ) – вопроса, по которому возникло столько споров и который требует более гармоничного подхода. У бельгийской делегации имеются оговорки относительно рассмотрения вопроса об обязанностях директоров и оперативных сотрудников. Несмотря на несомненную важность указанного вопроса, существует риск завести дискуссию в совершенно иные области, такие как добросовестное управление, гражданская ответственность и уголовное право. Если Комиссия решит заниматься этим вопросом, она должна четко разграничить мандат Рабочей группы. Что касается предложения швейцарской делегации (A/CN.9/709), этот вопрос рассматривается другими органами, и Комиссии необходимо дождаться результатов этой работы, прежде чем выносить вопрос на обсуждение.

2. **Г-н Белланже** (Франция) говорит, что у его делегации имеются оговорки в отношении предложения Соединенных Штатов; вопросы, касающиеся законодательства о несостоятельности, неоднократно рассматривались в прошлом, поэтому неясно, сможет ли Рабочая группа продвинуться за пределы Типового закона о трансграничной несостоятельности или нормативных документов, разработанных Европейским союзом. Это настолько деликатные вопросы, что достижение удовлетворительных результатов представляется затруднительным; в отсутствие инновационных идей этих вопросов лучше не касаться.

3. Делегация Франции готова поддержать предложение о вынесении на рассмотрение вопроса об обязанностях директоров и оперативных сотрудников, так как это достаточно новая концепция. Французская делегация также готова принять предложение Швейцарии о подготовке исследования о возможности создания инструмента трансграничного урегулирования для крупных и сложных финансовых институтов. Даже если над этим вопросом уже работают другие органы,

Комиссия могла бы также выработать самостоятельную точку зрения.

4. **Г-н Су Геун О** (Республика Корея) говорит, что, по мнению его делегации, рассмотрения заслуживают как предложение Соединенных Штатов, так и предложение Соединенного Королевства. Однако в том, что касается осуществимости предстоящей работы над ними, он отмечает, что в то время как вопрос о ЦОИ касается всех, вопрос об обязанностях директоров и оперативных работников может быть исключен из некоторых юрисдикций, поэтому возможность вынесения его на обсуждение Рабочей группой может вызвать противоречия. В этой связи делегация Республики Кореи полагает, что приоритет должен быть отдан предложению Соединенных Штатов.

5. **Г-н Берман** (Соединенные Штаты Америки) указывает, что обсуждение многих успешных и эффективных продуктов, разработанных Рабочей группой V и принятых Комиссией, было в начале сопряжено с немалыми трудностями; в этой связи его делегация не считает предложение США чересчур трудным для рассмотрения Комиссией.

6. В связи с тем что некоторые аспекты вопроса об обязанностях директоров и оперативных сотрудников не подлежат обсуждению Комиссией или являются нерелевантными, эти аспекты не будут включены в работу. Делегация США поддерживает предложение Швейцарии о подготовке исследования, которое установит степень необходимости разработки общих принципов другими органами. Исследование следует провести, как только появятся необходимые ресурсы, и, возможно, секретариат пригласит различные группы экспертов принять участие в этой работе.

7. **Г-н Моран Бовио** (Испания) говорит, что Комиссии необходимо определить, существуют ли у директоров особые обязанности в отношении несостоятельности; если такие обязанности отсутствуют, Комиссии придется рассматривать все обязанности директоров. Если Комиссия желает определить обязанности директоров в определенных обстоятельствах, ей придется заново рассмотреть Руководство по вопросам законодательства, в частности пункты 16–18. В этой связи делегация Испании полагает, что рассмотрение этого вопроса Рабочей группой нецелесообразно.

8. **Г-н Чан** (Сингапур) говорит, что, в то время как в некоторых странах признание директоров неспособными производится только в связи с

процедурой банкротства, в других странах, например в Сингапуре, такая ответственность директоров возникает и в других контекстах, например при неспособности провести комплексную юридическую оценку компании, что может привести к дисквалификации и другим видам гражданской и уголовной ответственности. Если Рабочая группа будет рассматривать общий вопрос гражданской и уголовной ответственности директоров, она выйдет за пределы своего мандата. Ответственность директоров по гражданскому и уголовному праву, а также дисквалификация, которая имеет характер квазиуголовного преследования, регулируется национальными законодательствами, в связи с чем трудно представить, как можно установить такую ответственность на транснациональном уровне.

9. **Г-жа Сандерсон** (Соединенное Королевство) говорит, что Комиссии следует проявить осторожность и рассматривать обязанности директоров только в связи с несостоятельностью; в пункте 16 предложения делегации ее страны ясно указывается на обязанности и ответственность директоров и оперативных сотрудников в случае несостоятельности, включая обязанности, предшествующие официальной процедуре банкротства, а не на их общие обязанности. Это очень важная область работы, которая чрезвычайно необходима международному сообществу. Что касается точки зрения, что ответственность является внутренним вопросом государств, делегация Соединенного Королевства считает, что необходимо принять законодательные положения, гарантирующие принятие директорами ответственности за свои действия, а также применение ответственности или ограничений, связанных с такими действиями, на транснациональном, а возможно, и международном уровнях.

10. **Г-н Купер** (Международная ассоциация специалистов в области реструктуризации, несостоятельности и банкротства (INSOL)) говорит, что предложение Соединенного Королевства, несомненно, касается только обязанностей директоров во время процедуры банкротства и непосредственно перед ее началом и не подразумевает рассмотрение вопросов уголовного права. Следует прояснить такие вопросы, как обязанность директоров начать процедуру банкротства и ответственность перед кредиторами за неправомерное ведение дел и потери. Угроза возникновения ответственности является мощным инструментом реструктуризации, которая также подпадает под мандат Рабочей группы.

11. **Г-жа Леблан** (Канада) говорит, что вопросы, поднятые в предложении Соединенных Штатов, носят весьма сложный характер; трудно представить, как можно преодолеть существующую неопределенность. Делегация Канады поддерживает предложение, касающееся обязанностей директоров и оперативных сотрудников; поскольку работа будет проводиться Рабочей группой по вопросам несостоятельности, ее следует ограничить этим контекстом. Что касается предложения Швейцарии, делегация Канады не возражает против проведения исследования, но считает, что к этой работе можно будет приступить только после того, как другие международные организации завершат соответствующую работу или продвинулись в ней достаточно далеко, чтобы избежать дублирования. Принимая во внимание ограниченность имеющихся ресурсов, вопрос об обязанностях директоров и оперативных работников должен рассматриваться в первую очередь.

12. **Г-жа Рогне** (Норвегия) говорит, что, по мнению ее делегации, оба вопроса должны быть вынесены на дальнейшее рассмотрение Рабочей группой; ход дискуссии в Комиссии продемонстрировал, что оба вопроса заслуживают дальнейшего рассмотрения. Рабочей группе следует предоставить гибкость в принятии решений о масштабе ее работы.

13. **Г-н Чан** (Сингапур) говорит, что, даже если масштаб работы будет ограничен вопросами несостоятельности, Рабочей группе также придется рассматривать период, предшествующий процедуре банкротства, и в обоих случаях речь пойдет о других обязательствах директоров и оперативных сотрудников, так что налицо пересечение с общими обязанностями. Если ответственность директоров или сотрудников будет предусмотрена в различных юрисдикциях, возникнут вопросы уголовного права и экстерриториальности уголовных законов; эти вопросы не предусмотрены мандатом Комиссии.

14. **Г-н Шёфиш** (Германия) говорит, что, по его мнению, предложение Швейцарии не является приоритетом на ближайшее будущее. Что касается предложения Соединенного Королевства, делегация Германии полагает, что Рабочей группе следует сосредоточиться исключительно на ответственности в случае несостоятельности.

15. **Г-н Гиа** (Италия) выражает согласие с тем, что вопрос об ответственности директоров не должен выходить за контекст несостоятельности. В то время

как центр основных интересов представляет собой важную тему, хорошо известную в европейском контексте, вопросы, вынесенные на обсуждение Соединенным Королевством и ассоциацией INSOL, отличаются еще большей важностью, так как они относятся к ситуациям, которые могут привести к крупномасштабным последствиям во всем мире.

16. **Г-н Мокал** (Всемирный банк) говорит, что хочет заверить представителей Испании и Сингапура в возможности проведения различий между уголовным правом и гражданской ответственностью в отношении обязанностей директоров и других сотрудников. Различия следует провести и между началом официальной процедуры банкротства, с одной стороны, и наступлением фактической несостоятельности, с другой стороны. Фактическая несостоятельность часто предшествует банкротству. В промежуток времени между двумя событиями директора должны иметь конкретные обязательства перед кредиторами, и во многих законодательных системах придается огромное значение обязанности директоров учитывать интересы кредиторов. В этой связи возникают многочисленные практические вопросы, например касающиеся обстоятельств, заставляющих директоров принимать во внимание интересы кредиторов наряду с интересами акционеров, а также того, имеются ли у директоров такие обязательства перед всеми кредиторами как группой, только перед некоторыми кредиторами или перед компанией. Такие вопросы имеют решающее значение для стимулирования директоров неблагополучных компаний и способности конкурсных управляющих осуществлять процедуры несостоятельности. Таким образом, Рабочей группе предстоит многое обсудить именно с точки зрения несостоятельности.

17. **Г-жа Сандерсон** (Соединенное Королевство) говорит, что в намерение делегации ее страны не входило рассматривать ответственность по уголовному законодательству. Рабочая группа должна попытаться определить, когда наступает несостоятельность и в какой момент наступает ответственность директоров. В некоторых странах уже действуют определенные нормы, и было бы полезно обменяться опытом в целях выявления передовых методов.

18. **Г-н Су Геун О** (Республика Корея) говорит, что во многих юрисдикциях ответственность директоров предусмотрена корпоративным, уголовным или гражданским законодательством. Делегация его страны полагает, что, вместо того чтобы заниматься таким

трудным вопросом, Рабочая группа должна сосредоточиться на проблеме центра основных интересов.

19. **Г-жа Лим Ай Ней** (Сингапур), комментируя первое предложение пункта 6 документа A/CN.9/WP.93/Add.3, говорит, что она не понимает, какое отношение проблемы отдельных директоров в связи с их личной ответственностью имеют к сфере деятельности ЮНСИТРАЛ. Оратор подчеркивает необходимость четкого и подробного разграничения этих вопросов.

20. **Г-жа Смит** (Австралия) говорит, что делегация ее страны уверена в том, что Рабочая группа способна провести надлежащее обсуждение вопроса об ответственности директоров, в частности гражданской ответственности в случаях несостоятельности и предшествующих несостоятельности обстоятельствах. Оратор высоко оценивает гибкость, проявленную другими делегациями, и выражает убежденность в том, что при обсуждении этих вопросов государства извлекут большую пользу из опыта друг друга.

21. **Г-н Моран Бовио** (Испания) призывает членов Комиссии до принятия решения о начале работы над вопросом об ответственности директоров и других сотрудников рассмотреть практические трудности работы над данным вопросом.

22. **Председатель** говорит, что ход дискуссии показал, что предложения Соединенных Штатов и Швейцарии получили явную поддержку. В том, что касается ответственности директоров, большинство делегаций выступают за работу над этим вопросом, однако существует также консенсус относительно необходимости избегать рассмотрения аспектов, связанных с уголовным законодательством. Следовательно, мандат в отношении этой темы должен увязываться непосредственно с несостоятельностью, а не с фидуциарными обязанностями общего характера.

23. **Г-н Чан** (Сингапур) говорит, что в мандате Рабочей группы должно быть четко указано, что вопросы уголовного законодательства рассматриваться не будут. В добавлении 4 к рабочему документу (A/CN.9/WP.93/Add.4) упоминалось об уголовной ответственности, в связи с чем оратор выражает благодарность представительнице Соединенного Королевства за предоставленное разъяснение.

24. **Г-жа Клифт** (Отдел международного торгового права) говорит, что секретариат хотел бы получить

одобрение Комиссии по поводу начинаемого им проекта. В ходе судебных коллоквиумов по вопросам несостоятельности, проведенных ЮНСИТРАЛ, судьи неоднократно выражали желание иметь руководство по транснациональным вопросам, а также о способах применения Типового закона о трансграничной несостоятельности. При содействии верховного судьи из Новой Зеландии секретариат подготовил документ, излагающий судебные-правовые точки зрения на толкование Типового закона. Секретариат хотел бы провести консультации по поводу документа с судьями и специалистами по вопросам несостоятельности, с тем чтобы довести его до такой стадии, на которой он сможет рассматриваться Рабочей группой. Рассмотрение документа должно занять всего несколько часов во время одной из сессий Рабочей группы, после чего документ можно будет направить в Комиссию для утверждения. Специалистам могло бы быть адресовано практическое руководство, а судьям – другой текст.

25. **Г-н Лифленд** (Соединенные Штаты) выражает горячее одобрение проекту, предложенному секретариатом, и говорит, что специализированные судьи в его стране будут рады иметь пособие по данному вопросу, которое обеспечит им более четкое понимание предмета и принесет пользу судьям во всем мире.

26. **Г-н Купер** (Международная ассоциация специалистов в области реструктуризации, несостоятельности и банкротства (INSOL)) говорит, что пособие по вопросам трансграничной несостоятельности было бы чрезвычайно ценным. Он также отмечает, что следующий судебный коллоквиум по вопросам несостоятельности будет проведен в Сингапуре в марте 2011 года.

27. **Г-н Моран Бовио** (Испания) поддерживает предложение секретариата.

28. **Г-жа Смит** (Австралия) предлагает прояснить решение по поводу предложения Швейцарии. Делегация ее страны высказала обеспокоенность в связи с графиком работы и предположила, что проведение исследования будет зависеть от наличия ресурсов.

29. **Г-жа Клифт** (Отдел международного торгового права) говорит, что имеющиеся в распоряжении секретариата ресурсы не позволят завершить работу по предложению Швейцарии до декабрьской сессии Рабочей группы. Возможно, что-то будет готово в

следующем году. Было бы полезно выяснить, к каким результатам в конце текущего года приведет работа, проводящаяся по этой теме другими международными организациями, например Группой 20.

30. **Г-н Берман** (Соединенные Штаты) говорит, что его устраивают объяснения секретариата. Работа по теме, предложенной Швейцарией, должна зависеть от наличия ресурсов и других установленных приоритетов. Исчерпывающий документ по указанной теме необязательно иметь к следующей сессии Комиссии. Следует наладить эффективную координацию действий и сотрудничество с другими международными учреждениями, такими как МВФ и Всемирный банк.

31. **Председатель** говорит, что ход обсуждения и выводы будут отражены в проекте доклада по данному вопросу, который будет вынесен на обсуждение на следующем заседании.

*Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.*